



STUDY GUIDE / GUÍA DE ESTUDIO

The U.S. - Mexico borderlands /

La frontera México-Estados Unidos

Department of City and Regional Planning
University of California, Berkeley

November 2015
Professor Michael Dear

This Study Guide covers the history, present and future of the US-Mexico borderlands, with special emphasis on the growth of the 'third nation' between Mexico and the U.S. Both Mexican and U.S. perspectives are considered.

The Guide is organized in eleven chapters, following the book by Michael Dear, Why Walls Won't Work: Repairing the US-Mexico Divide (2013, 2015 extended paperback; Oxford University Press), referred to as WWW in what follows.

The Guide

1. Introduction: Natural and cultural ecologies of the borderlands
2. After 1848: establishing the border
3. Indigenous and colonial era borderlands; Rise of the borderland 'twin towns'
4. Why Walls Won't Work: The postborder city
5. Law and order at the border
6. The material bases of a third nation
7. The cognitive bases of a third nation
8. Fortress USA
9. Mexico: narcodemocracy or failed state?
10. Third nation interrupted
11. What is to be done? Cross-border collaborations.

Bibliographic items marked with an asterisk () are the most important. Other items are useful for follow-up study.*

Additional Sources

Here are some reliable sources that might also help you get started:

Ganster, Paul and David E. Lorey. The U.S.-Mexico Border into the Twenty-first Century. (Second edition, 2007: Rowman & Littlefield).

Anderson, J. and Gerber, J. 2008. Fifty years of Change on the U.S.-Mexico Border. Austin: University of Texas Press.

Useful web-based sources of information and statistics on the border are:

- Mexican Migration Project: <http://mmp.opr.princeton.edu/> (on general migration trends).
- Transactional Records Access Clearinghouse (TRAC): <http://trac.syr.edu/trareports/> (crossing data, prosecutions, deportations, etc.).
- Latinobarometro: <http://www.latinobarometro.org> (general social trends in Latin America, including Mexico).
- Bureau of Transportation Statistics:
http://www.rita.dot.gov/bts/sites/rita.dot.gov.bts/files/publications/national_transportation_statistics/html/table_01_48.html (border crossing data for US-MX ports of entry)
- <http://www.whyswallswontwork.net>
- <http://www.migrationpolicy.org>/The Migration Policy Institute produces consistently high standard reports on immigration, detention, deportation, etc.

1. Introduction: Natural and cultural ecologies of the borderlands

* Blake, T.A. and Steinhart, P. 1994. Dos Aguilas/Two Eagles: the natural world of the United States-Mexico Borderlands. University of California Press, xviii-1, 8-24.

<http://michaeljdear.com/explore-the-border/> 'La tercera nación: A Google Earth tour of the US-Mexico border' (by Claire Evans).

http://www.nytimes.com/2013/03/11/opinion/mr-president-tear-down-this-wall.html?ref=todayspaper&_r=0 Op-ed piece from the New York Times.

Taylor, D. Working the Line. Santa Fe: Radius Books, 2010.

2. After 1848: Establishing the border

* WWW, Preface and ch. 1

Ganster & Lorey, Preface and Introduction (xv-16).

Rebert, Paula. La Gran Línea: Mapping the United States-Mexico Boundary, 1849-1857. Austin: University of Texas Press, 2001.

St. John, Rachel. Line in the Sand: A history of the Western US-Mexico Border. Princeton: Princeton University Press, 2011.

Werne, Joseph R. The Imaginary Line: A History of the United States and Mexican Boundary Survey, 1848-1857. Fort Worth: Texas Christian University Press, 2007.

Emory, William H. Notes of a Military Reconnaissance from Fort Leavenworth, in Missouri, to San Diego, in California. Washington DC: US Senate, 30th Congress, 1848.

Emory, William H. Report of the United States and Mexico Boundary Survey. 3 vols. 1857. Reprint, Texas State Historical Association, Washington D.C.: US House of Representatives, 34th Congress, 1987.

US International Boundary and Water Commission, United Sates and Mexico. Report of the Boundary Commission upon the survey and re-marking of the boundary between the United States and Mexico west of the Rio Grande, 1891-1896. Washington D.C.: US Government Printing Office, 1898.

US International Boundary and Water Commission, United Sates and Mexico. Report of the Boundary Commission upon the survey and re-marking of the boundary between the United States and Mexico west of the Rio Grande, 1891-1896. ALBUM. Washington D.C.: US Government Printing Office, 1898.

3. Indigenous and colonial era borderlands: Rise of the borderland ‘twin towns’

* WWWW, chs. 2-3

Erickson, Winston P. *Sharing the Desert: The Tohono O'odham in History*. 1994, University of Arizona Press.

Ganster & Lorey, Ch. 1 (17-33).

Lister, Robert H. and Florence Lister. *Those Who Came Before*. Tuscon: Southwest Parks and Monuments Association, 1983.

López Austin, Alfredo and Leonardo López Luján. *Mexico's Indigenous Past*. Trans. Bernard R. Ortiz de Montellano. Norman: University of Oklahoma Press, 2001.

Lekson, Stephen H. *A History of the Ancient Southwest*. Santa Fe: School for Advanced Research Press, 2008, ch. 8.

Arreola, DD., Curtis, JR. 1993. *The Mexican Border Cities: Landscape Anatomy and Place Personality*. Tucson: The University of Arizona Press, Ch. 2

Ganster & Lorey, Chs. 4-6 (pp. 73-152).

Chatfield, Walter H. “The Twin Cities of the Border and the Country of the Lower Rio Grande: Brownsville, Texas; Matamoros, Mexico.” New Orleans: E.P. Branda, 1893. (Reprint. Brownsville: The Harbert Davenport Memorial Fund, The Brownsville Historical Association, and the Lower Rio Grande Valley Historical Society, 1959.)

4. Why Walls Won’t Work: The postborder city

* WWWW, ch. 10

* Arreola, DD., Curtis, JR. 1993. *The Mexican Border Cities: Landscape Anatomy and Place Personality*. Tucson: The University of Arizona Press, Ch. 3.

Dear, M. 2000. *The Postmodern Urban Condition*: Blackwell. Ch.1, “Taking Los Angeles Seriously.”

Cruz, Teddy. “Border Tours: Strategies of Surveillance, Tactics of Encroachment.” In *Indefensible Space: The Architecture of the National Insecurity State*, ed. Michael Sorkin, 111-140. New York: Routledge, 2008.

Herzog, Lawrence. “Global Tijuana: The Seven Ecologies of the Border.” In *Postborder City: Cultural Spaces of Baja California*, eds. M. Dear and G. Leclerc, 119-142. New York: Routledge, 2003.

Sosa, O. 2008. “Border Planning in the San Diego-Tijuana region,” *Berkeley Planning Journal*, 21, 170-185.

5. Law and order at the border

* WWWW, ch 4.

* Martínez, O. 1988. Troublesome Border. Tucson: University of Arizona Press. Introduction, chs. 2 & 3.

Anderson, G.C. 2005. The Conquest of Texas: Ethnic Cleansing and the Promised Land, 1820-1875. Norman: Univ. of Oklahoma Press

Ganster & Lorey, Chs. 2-3 (pp. 35-72).

DeLay, B. War of a Thousand Deserts: Indian Raids and the U.S.-Mexican War. Yale U.P., 2008.

Hamalainen, P. The Comanche Empire, Yale U.P. 2008, Introduction and ch. 1.

Hernandez, K.L., Migra!: a history of the U.S. Border Patrol. U.C. Press, 2010.

Payan, T. 2006. The Three U.S.-Mexico Border Wars: drugs, immigration and homeland security. Praeger, esp. ch. 1.

6. The material bases of a third nation

* WWWW, ch. 5.

Romero, F. 2007 Hyper-border: the contemporary U.S.-Mexican Border and its future. Princeton Architectural Press, ch. 4 and charts.

Editorial Santillana, 2005. Tijuana, la tercera nación, pp. 6-35.

Anderson, J. and Gerber, J. 2008. Fifty years of Change on the U.S.-Mexico Border. Austin: University of Texas Press.

Ganster, Paul and David Lorey, The U.S.-Mexico Border into the Twenty-first Century (2008, 2nd edition; Rowman and Littlefield).

7. The cognitive bases of a third nation

* WWWW, ch. 6.

Evans, R.T. 2004. Romancing the Maya: Mexican Antiquity in the American Imagination, 1820-1915. Austin: University of Texas Press, pp. 2-9.

Aiken, S, et al., Young people, Border Spaces, and Revolutionary Imaginations. New York: Routledge, 2011. (Essays by Mendoza Inzunza & Fernández-Huerta, 9-15; Ongay, 47-54; Burridge, 75-85)

Iglesias-Prieto, Norma. "El otro lado de la línea / The other side of the line," in M. Dear, J. Ketchum, S. Luria and D. Richardson (eds.) GeoHumanities: Art, History & Text at the Edge of Place. Routledge, 2011, pp. 143-153.

Anaya, R. and Lomeli, F. (eds.) 1989. *Aztlán: Essays on the Chicano Homeland*, Univ of New Mexico Press.

Bonfil Batalla G. 1996. *México Profundo: Reclaiming a Civilization*. Austin: University of Texas Press.

Chavez, L.R. 2008. *The Latino Threat: Constructing Immigrants, Citizens and the Nation*. Stanford University Press.

Florescano, Enrique. 2002. *Historia de las historias de la nación mexicana*. México: Tauras.

Katzew, I. 2004. *Casta Painting: Images of Race in Eighteenth-Century Mexico*. New Haven: Yale UP.

Léon-Portilla, M. "Aztlán: from myth to reality," in Fields, V. and Zamudio-Taylor, V. *The Road to Aztán*, LACMA, 2001, 20-33.

Monsiváis, C. "Where are you going to be worthier?" in Dear, M. and Leclerc, G. (eds.) 2003. *Postborder City: the cultural spaces of Baja California*, Routledge.

Morris, S.D. 2000, "Exploring Mexican images of the United States," *Mexican Studies*, 16(1), 105-139.

Morris, S.D. 2005. *Gringolandia: Mexican identity and perceptions of the U.S.* Rowman & Littlefield.

Paz, Octavio, 1985 (original 1961), *The Labyrinth of Solitude and other writings*. New York: Grove Press., pp. 9-28

Reséndez, A. 2005. *Changing National Identities at the Frontier: Texas and New Mexico, 1800-1850*. Cambridge: Cambridge University Press.

Simmons, M.E. 1953. "Attitudes toward the United States revealed in Mexican corridos," *Hispania*, 36(1), 34-42.

Weber, D.J. 2003. *Foreigners in their Native Land: Historical Roots of the Mexican Americans*. Albuquerque: University of New Mexico Press.

8. Fortress USA

* WWW, ch. 7.

Finnegan, W. 2009. "Sheriff Joe," *The New Yorker*, July 20, 42-53.

Magaña, Lisa. *Straddling the Border: Immigration Policy and the INS*. Austin: University of Texas Press, 2003. [Appendix 7 summarizes immigration policy in the US, 1790-1996.]

Nevins, J. 2002. *Operation Gatekeeper: The Rise of the "Illegal Alien" and the Making of the U.S.-Mexico Boundary*. New York: Routledge. [Second edition is entitled: *Operation Gatekeeper and Beyond*, 2010.]

STUDY GUIDE / GUÍA DE ESTUDIO The U.S. - Mexico borderlands / La frontera México-Estados Unidos

Payan, Tony. The Three U.S.-Mexico Border Wars: Drugs, Immigration, and Homeland Security. Westport: Praeger Security International, 2006.

Jimenez, Maria. "Humanitarian Crisis: Migrant Deaths at the U.S.-Mexico Border." American Civil Liberties Union Report. October 1, 2009. Online. Available: <http://www.aclu.org/immigrants-rights/humanitarian-crisis-migrant-deaths-us-mexico-border>. January 13, 2012.

9. Mexico: narcodemocracy or failed state?

* WWW, ch. 8

Aguaya Quezada, Sergio. 2010. La transición en México: una historia documental 1910-2010. (Incluyo un DVD). Fondo de Cultura Económica: El Colegio de México. [fuente excelente]

Berkeley Review of Latin American Studies, 2009, Articles by Guillermoprieto, Dresser, and Lessing, Spring, 2-19.

Nexos en línea, "Sueños y aspiraciones de l@s Mexican@s." México D.F., 2001.

Aguilar Camin, H. and J.G. Castañeda, Un futuro para México, Santillana Ediciones Generales, 2009.

Aguilar, R.V. and J.G. Castañeda, El narco: la guerra fallida, Santillana Ediciones Generales, 2009.

Draper, R. "Shattered Somalia," National Geographic, September 2009, 70-99; especially pp. 98-99 for ranking of 'failed states.'

Guillermoprieto, A. "Troubled Spirits," National Geographic, May 2010, 54-73.

Preston, J and Dillon, S. Opening Mexico: the making of a democracy. FSG, 2004.

10. Third nation interrupted

* WWW, ch. 9

Burke, P. Cultural Hybridity, Polity, 2009.

Martínez, O. 1994, Border People. U. Arizona Press, Ch. 1: "Borderlands and Borderlanders," and Part 2: Introduction "Border Types."

Sayre, N. and Knight, R. "Potential Effects of US-Mexico Border Hardening on Ecological and Human Communities," Conservation Biology, 24(1), 2009, 345-348.

11. What is to be done? Cross-border collaborations

* WWWW, ch. 11.

Ganster and Lorey, Ch. 7.

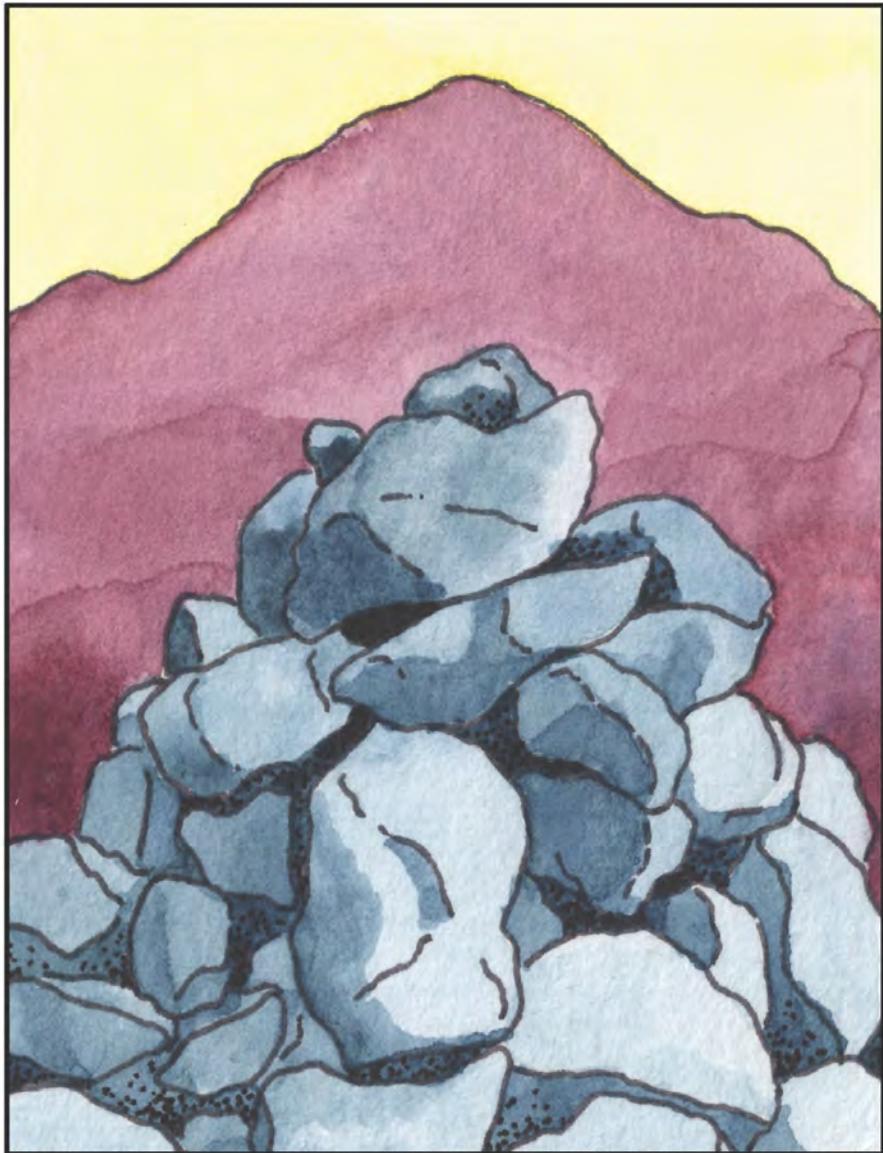
Bustamante Redondo, Joaquín. La comisión internacional de límites y aguas entre México y los Estados Unidos. 1999, Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.

Rael, R. "Border Wall as Architecture," Society and Space, Environment & Planning D, 29, 2011, 409-420.

Kun, Josh and Fiamma Montezemolo (eds.). Tijuana dreaming: Life and Art at the global Border. 2012, Duke Univ. Press.

Iglesias, Norma. Entre hierba, polvo y plomo: lo fronterizo visto por el cine Mexicano. 2 vols. Tijuana: El Colegio de la Frontera Norte, 1991.

Liverman, D. et al "Environmental issues along the US-Mexico Border," Ann. Rev. Energy Environ. 24, 1999, 607-43.



TRAZANDO LA LINEA

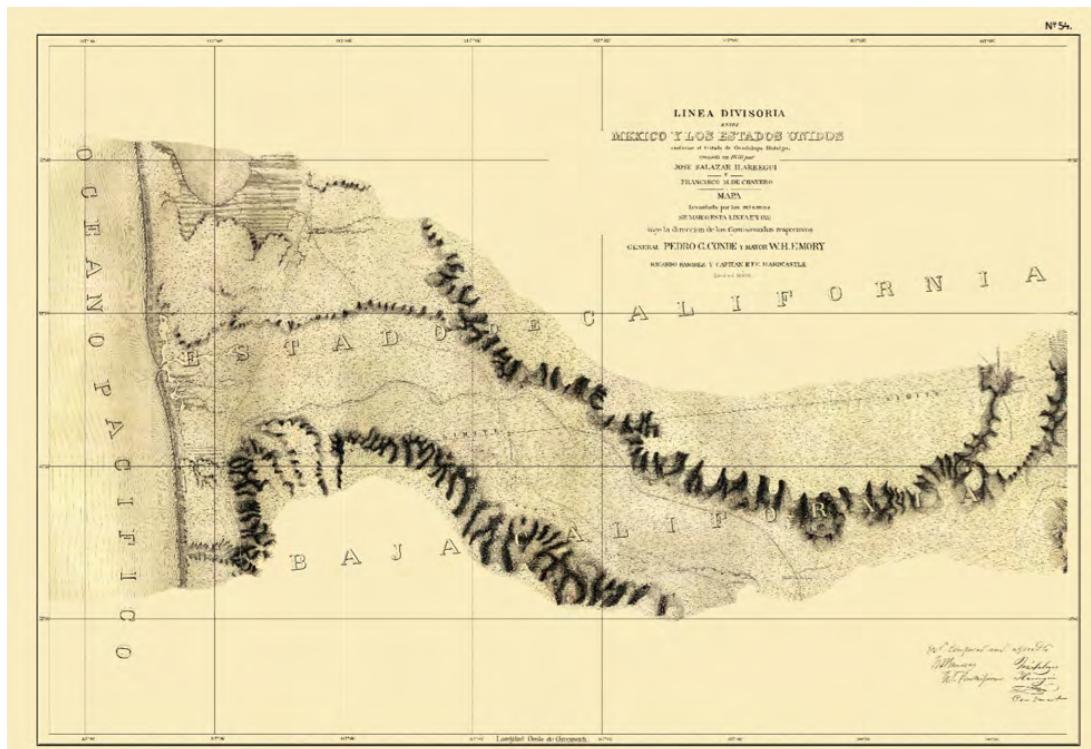
Pasado, Presente y Futuro de las Comunidades Transfronterizas

Centro Estatal de las Artes, Mexicali, B.C.

Del 4 de Mayo al 8 de Julio de 2012

Trazando la línea [Versión en español empieza en la página 9]

On February 2, 1848, a Treaty of Peace, Friendship, Limits and Settlement was signed at Guadalupe Hidalgo, thus terminating the Mexican-American War. While the conflict was ostensibly about securing the boundary of the recently-annexed state of Texas, it was clear from the outset that the U.S. goal was territorial expansion. Some decades earlier, the U.S. had secured the Louisiana Purchase, and President Polk now saw it as America's 'manifest destiny' to acquire access to a western ocean. As a consequence of the war, Mexico was obliged to cede its territories of Alta California, Nuevo México, and northern portions of the states of Sonora, Coahuila and Tamaulipas.



Pedro G. Conde and William H. Emory, *U.S.-Mexico Boundary Survey, Carpeta 54, Tijuana Section, 1853*; Courtesy of Mapoteca 'Manuel Orozco y Berra', Mexico D.F.

Mexico before the border

Mexican prehistory is known world-wide because of the Olmec, Maya, Toltec and Aztec civilizations, especially the fabulous cities of Mesoamerica. These extended through most of present-day central, southern and southwestern Mexico and the Yucatan, and into Guatemala, Belize, and the western part of Honduras and El Salvador.

The region between Mesoamerica and the northern periphery, sometimes called La Gran Chichimeca, was settled before 10,000BC. A settlement system based on formal agriculture practices appeared in many places between 2000 BC and 500 AD. Not far from the present-day border in the Mexican state of Chihuahua, the town of Paquimé (near Casas Grandes) rose to dominate the region from about 1200 to 1450 AD. With a population of about 3,000 people, Paquimé was a regional capital that controlled an extensive trading network extending south to Mesoamerica and north as far as Chaco Canyon, in present-day New Mexico.

Baja California today is a land of coastal deserts. However, past climates were more benign and peninsular Baja was rich in flora and fauna, with relatively plentiful water. The peninsula may have been one of the earliest parts of the continent reached from Alaska over 40,000 years ago. The

earliest accepted carbon date in the region comes from a piece of charcoal found at the Cueva Pintada, one of the largest caves in the Central Baja complex, which indicates human settlement occurred over 10,000 years ago.

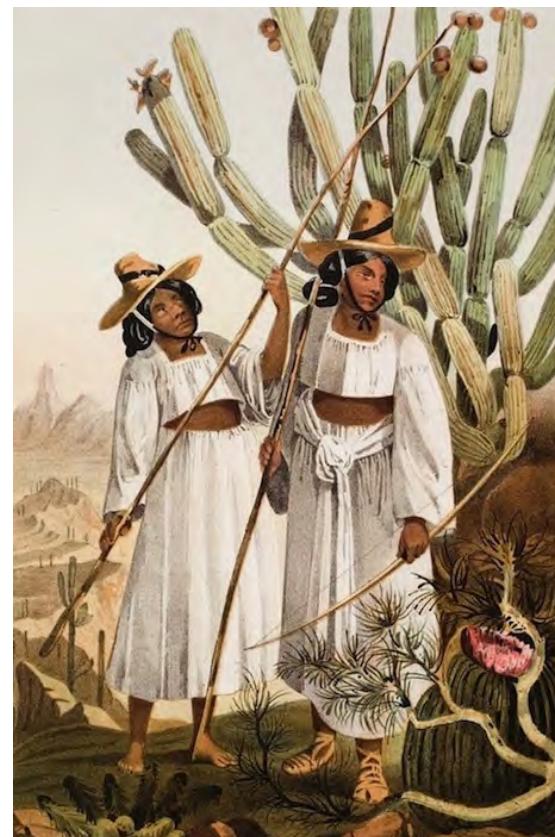
The arrival of the Spanish in the Americas irrevocably altered the entire hemisphere. The present-day borderlands were visited, for example, by the peripatetic Cabeza de Vaca who roamed the Chihuahuan interior, criss-crossing the Rio Grande between 1534 and 1536. In 1540-42, Francisco Vásquez de Coronado swept through the western region and the Pueblo cultures. And in 1542 Juan Rodrigo Cabrillo entered San Diego Bay. But by the time Balthazar de Obregón entered Paquimé in 1584, he encountered ruins that were already almost a century old.

The northern regions of the Spanish empire were difficult to subdue. Uprisings were common and was usually met with harsh repression by the conquerors. Missionaries were an important part of Spanish pacification strategies, but they came late to Baja and Alta California. On August 19, 1773, Fray Francisco Paloú established first formal division of Alta California and Baja California, authorizing the Franciscans to convert people in Alta California, and Dominicans the people of Baja.

Following Mexico's independence, the presidios lost their imperial purpose of pacification and control; and by the 1830s, secularization had removed the missions' purpose in Texas, Arizona, California and New Mexico. Widespread land reforms followed, often involving large grants of public lands to encourage settlement. Enormous ranches were created at Tecate and Tía Juana . Through inter-marriage and business many newcomers were absorbed into the new society, adopting food and clothing styles, mixing languages, and serving in armies composed of different races. A strong home rule sentiment became pervasive in the north, abetted by central government neglect. Many Mexicans wanted to secure U.S. sovereignty for the frontier lands. In the years leading up to the 1846-48 war, the integration of Mexico's northern territories into U.S. economy and society was the most pertinent factor in the lives of most people.

After the 1848 Treaty, the *frontier spaces* that the Spanish had struggled to conquer became *border places* that Mexico and the U.S. sought to control, primarily in order to secure the new territorial limits of their respective countries. The U.S. established new military bases along the northern bank of the Río Bravo. As border-town trade and commerce developed, many Mexicans moved north of the river in search of economic opportunities. On the western edge of the continent, the signing of the Treaty coincided with the discovery of gold in northern California.

Although Mexico sought to integrate the north into the new republic, secessionist movements were common on both sides of the border. In the early 19th century, Spanish-speaking frontier dwellers, Native Americans, and recently-arrived Anglo Americans emerged as Mexicans, Tejanos, and Americans. The speed of transformation saw Mexican-Texans move from Spanish subjects, to Mexican citizens, to Texans, and to Americans, all within the span of a single lifetime.



Arthur Schott, Lithography of Sarony, Major & Knapp, New York, *PAPAGOS*, 1859. United States & Mexican Boundary Survey, Vol. 1

Marking the line

Article V of The Treaty of Guadalupe Hidalgo required the designation of a “boundary line with due precision, upon authoritative maps, and to establish upon the ground landmarks which shall show the limits of both republics.” Based on the Disturnell map attached to the Treaty, the line would extend from the mouth of the deepest channel of the Rio Bravo del Norte; up the river to “the town called Paso” (present-day Ciudad Juárez); from thence overland to the Gila and Colorado Rivers; after which it would follow the division between Alta California and Baja California to the Pacific Ocean. The boundary survey began on July 6, 1849, just south of San Diego, and took six years to complete.

Between 1849 and 1854, each nation established survey commissions to mark the new boundary. Pedro Garcia Conde and John Russell Bartlett were the first commissioners to begin the work. One of the earliest tasks was to establish a first boundary marker (punto inicial) between Alta and Baja California. The survey work was often arduous and dangerous but also characterized by a high degree of cooperation between teams under the direction of Commissioners Jose Salazar Ylarregui and William Emory. What had previously been an open frontier was now transformed into an international boundary, albeit loosely defined and casually honored.

The boundary surveyors produced over 50 maps that carefully delineated the new line. They were accompanied by many artists and scientists, charged with recording the territory and its resources, who produced many landscape sketches and paintings as well as recording the plants, animals and people they encountered. Unfortunately, very few records of the Mexican survey survive to this day, the most famous being Salazar's *Datos*, a narrative of the California section of the survey.

As the borderland population grew during the second half of the nineteenth century, disputes over the exact location of the boundary line became more frequent. In 1882 delegates from both countries undertook a military reconnaissance of the entire land boundary from Ciudad Juárez-El Paso to the Pacific. En route to the Pacific, the survey team found that many boundary monuments were missing or in a state of disrepair. Some were little more than piles of stones. In 1891, a new boundary commission was created to assume the task of re-marking the border.



Jacobo Blanco, *Antiguo Monumento XVI, vista al este*, 1901;
Memoria de la Sección Mexicana

The new survey teams encountered numerous difficulties and confusions during their work. Frequently, the original monuments were hard to find, especially in mountainous terrain. Errors in the original survey meant that some early monuments were incorrectly positioned; such mistakes were either quietly adjusted, or left unchallenged so as to avoid the need for negotiating new treaties of reconciliation. Many difficulties were the result of deliberate human interference, including the destruction of the monuments and stone mounds by marauding Indians. Monuments were also dismantled for use as building materials, or by the actions of ranchers and miners north of the border who destroyed or moved markers in order to gain control over land and mineral resources.

By June 1894, the work of the second survey commission had come to an end. Boundary monument number 1, on the Pacific Ocean, was redesignated as number 258, since the surveyors had worked west from El Paso. The old monument was sent to San Diego for polishing and re-engraving, and was later re-installed within an iron fence to prevent vandalism. In the following two decades, a further 18 monuments were erected, bringing the total to 276. The International Boundary Commission also undertook the restoration of monuments and erected monuments on new bridges built across the Rio Bravo. With the completion of 276 monuments, the official monument program was terminated. Henceforward, both countries agreed that any further delimitation would consist of smaller ‘markers’ of concrete (known as mojoneras). By 1975, already 442 markers had been added, principally in and around the sprawling border cities and towns; another 51 were added in 1984.

The border goes global

The post-1848 survey was undertaken amicably by Commissioners Salazar and Emory, foreshadowing the strong connections that were to develop between the ‘twin towns’ along the line. By the end of the 20th century, these towns had grown into major cities with global connections. Cross-border ties were a common feature of everyday life among the diverse peoples of the borderlands.

The railway boom and influx of foreign investment into Mexico during the era of Porfirio Díaz encouraged economic and demographic expansion of the twin towns on both sides of the international boundary. Tijuana was founded on June 11, 1889, where a customs house had stood since 1874. Mexicali and Tecate followed in the early 20th century, when advances in irrigation technology opened up agricultural opportunities in the Imperial Valley of California and the Mexicali Valley in Baja. By 1910, the six Mexican border states had a population of over 1.6 million (or 10.9 percent of the national total), and the four U.S. states had 4.9 million inhabitants (7.3 percent).

The Mexican Revolution was closely observed by the U.S. government as well as curious people along the line. Mexican citizens sometimes crossed over to seek refuge from the conflict. Both sides involved in the struggle maintained connections with the north in order to obtain supplies and war materiel.

Modernization along the borderlands was aided by political agreements between the two countries. Chief among these was the 1889 establishment of *La Comisión Internacional de Límites* / International Boundary Commission and its 1944 successor, *La Comisión Internacional de Límites y Aguas* / International Boundary and Water Commission. Collaboration between these agencies persist to the present day, and include boundary monument maintenance, construction of dams for hydroelectric power and flood control, river channel upkeep, and resolving boundary disputes.



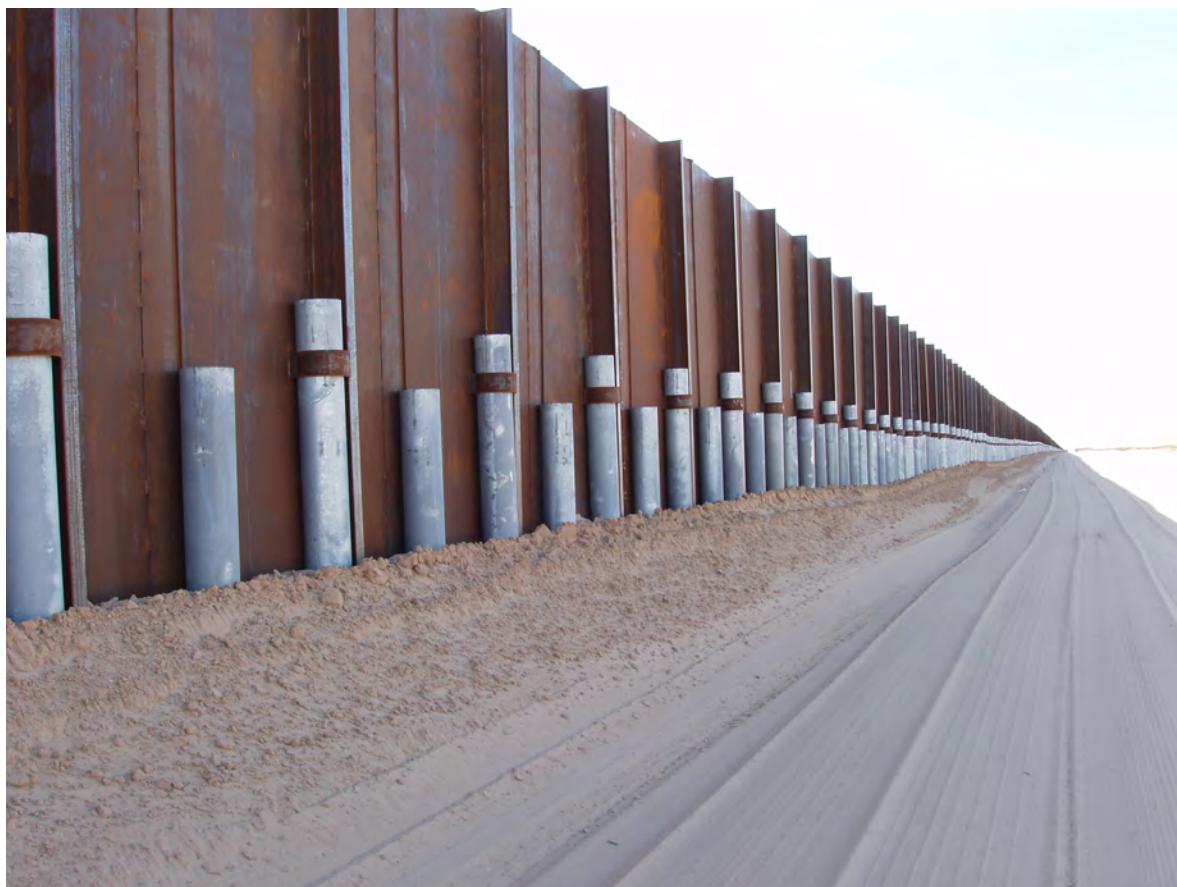
Michael Dear, *Refurbished Monument in San Luis*, 2005

During the second half of the 19th-century, the border zone was a wild and lawless place. Indian raids and counter-raids frequently took place in Mexican and U.S. territories; and filibusters from the U.S. charged into Mexico in search of quick plunder and further conquest. Increasing concerns over immigration led in 1924 to the creation of the U.S. Border Patrol, transforming the loosely-defined

border territory into a formal line that was for the first time policed by a specially-constituted law enforcement agency. However, Mexico and the U.S. continued to cooperate in matters of migration control, smuggling and national security. In the early decades of the Border patrol, policing the line was a relatively low-key affair.

Borderland twin towns grew closer together through ties of work, family, shopping and leisure. As a consequence, the harsh memories of the bitter war tended to recede, although popular culture sometimes revealed that international tensions were never far below the surface.

In 1965, Mexico launched the Border Industrialization Program to develop the border towns' manufacturing industry and provide employment for workers returning to Mexico at the end of the Bracero program. Although slow to start, *maquiladora* production accounted for one quarter of Mexican manufacturing exports by 1979. The number of *maquilas* along the border grew from 12 in 1965, to 1,500 by 1996, employing over one million workers. Two-thirds of all Mexican *maquilas* were established in just three border towns: Tijuana, Mexicali, and Ciudad Juárez.



Michael Dear, *Boundary Fence Between Mexico and The U.S.A., The 'Primary' Fence at San Luis, Arizona*, 2008

The *Tratado de Libre Comercio* (TLC), or the North American Free Trade Agreement (NAFTA), was signed in 1994 and cemented the ties between Mexico and the U.S. By the end of the twentieth century, the borderlands had become one of the fastest-growing regions in Mexico, experiencing enormous economic and population growth, political change, and an explosion of cultural innovation. In 2000, the six border states in Mexico (Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, and Tamaulipas) contained 18.2 million people, or 16 percent of Mexico's total population. The four U.S. border states (California, Arizona, New Mexico and Texas) were home to 66.9 million or 21 percent of the U.S. population.

The Wall

In 1945, the first official fence designed to curtail the flow of unauthorized cross-border migration was built along both sides of the All American Canal near Calexico, California. It was about 9 kilometers long, and consisted of posts connected by chain-link fencing about 3 meters high, using materials recycled from a camp where Japanese-Americans had been interned by the U.S. during the Second World War. The governor of Baja California stationed Mexican troops at the border to protect the fence while under construction. In the 1990s and again in the first decade of the 21st century, much more extensive fortifications were constructed along the borderline.

A new era in border policing began when the U.S. built fences to prevent crossings in major border cities. In 1994 ‘Operation Hold the Line’ introduced unprecedented levels of patrols and high-tech surveillance in El Paso. This was followed by ‘Operation Gatekeeper’ in San Diego County which included extensive fencing between Tijuana and San Diego. One year later ‘Operation Safeguard’ extended fencing between the two Nogales in Sonora and Arizona. The new fencing was constructed from steel mats that had been used to furnish temporary landing strips for U.S. aircraft during the Vietnam war.



Michael Dear, *Monument 122A in Nogales*, 2003

over, under, through and around the Wall. In many mountainous areas of Baja, the Wall simply petered out.

Outside the major border towns, most of the line remained wide open territory. Deterred by the new fences in urban areas, migrants began crossing in more hazardous mountain and desert zones, and the number of deaths increased. Existing fencing deteriorated quickly as a consequence of adverse environmental conditions and abuse.

After the attacks of 9/11, the U.S. Department of Homeland Security undertook to construct 700 miles of fencing along the land boundary, at a cost of over US\$2 billion. The Wall took various forms, including steel ramparts, wire-mesh fences, closely-spaced concrete pillars and bollards, vehicle barriers and razor wire. In some places no fewer than three layers of fencing divided the two counties, and the intervening tracks were groomed to permit high-speed chases. Much environmental damage was caused by the construction, including soil erosion, flooding, and plant/animal habitat destruction. The boundary monuments became encased in steel or caged behind the Wall, inaccessible and hidden from view on the U.S. side.

At the same time that the U.S. spent lavishly to secure the boundary line, it also invested heavily – in cooperation with Mexico – to increase the number of Ports of Entry connecting the two sides. The Wall was porous. Determined migrants still found ways

Ancient boundary monument number 1 still stands at the Río Bravo in El Paso. Revolutionary leader Francisco Madero built his headquarters near it. Today, there is no fence at this point; the line is marked by a simple berm and sign. Madero's Casa de Adobe was reconstructed as a museum commemorating the Revolution's centenary, and a bust of the leader stands on a plinth outside, very near the refurbished monument.

Monument 122A stands on a bluff at Avenida Internacional in Nogales. Above it, there is a modern-day surveillance tower and a 1990s-era Gatekeeper-style fence. In order to secure the monument's foundations, a concrete retaining wall has been poured, upon which local artists have spray-painted symbols of ancient Mesoamerican civilizations. The layers in this landscape provide poignant reminders of Mexico's deep history and her troubled relations with the U.S.

After a decade of fortification-building, the space that had historically been a permeable membrane between two nations had been sliced through by a fortress-like fortification that threatened cross-border connections. The monuments endure as silent sentinels, recalling a rich borderland history and anticipating the time when the communities on both sides of the line are once again united.



Norma Iglesias, Photo of Monument Commemorating Destruction of Border Fence, 2010

Third nation

For most of human history, there was no United States of America or *Estados Unidos Mexicanos*. Both nations arrived late on the global scene; the international boundary between them is little over a century-and-a half old. Before 1848, the borderlands were an open *frontier*, a vista of endless horizons and limitless challenge. Our prehistoric ancestors roamed widely in large numbers over the land in search of sustenance, and evolved complex civilizations based in extended networks of settlement, kinship and trade on a sub-continental scale. The hallmarks of these societies were connectivity and continuity over space and time, even though contact was not always harmonious or enduring.

The Wall separating Mexico and the U.S. will come down. Walls always do. The Wall won't work because the transborder 'third nation' is a connecting tissue that no partition can erase. It is the place where a new set of binational values is being created – organically, readily, and without artifice. The 'third nation' is the locus of fusion and becoming between two nations.

Trazando la línea

El 2 de febrero de 1848, un Tratado de Paz, Amistad, Límites y Arreglo Definitivo fue firmado en Guadalupe Hidalgo, dando fin a la guerra entre México y los Estados Unidos. Mientras que el conflicto era aparentemente sobre el aseguramiento de la frontera del recientemente anexado estado de Texas, fue claro desde el principio que la meta de los Estados Unidos era expansión territorial. En décadas anteriores, los Estados Unidos habían asegurado la “Compra de Louisiana”, y el entonces presidente Polk veía como el “Destino Manifiesto” de ‘América’ el adquirir acceso a un océano hacia el oeste. Como consecuencia de la guerra, México fue obligado a ceder sus territorios de Alta California, Nuevo México, y porciones del norte de los estados de Sonora, Coahuila y Tamaulipas.

México antes de la frontera

La historia precolombina mexicana es conocida a nivel mundial debido a las civilizaciones Olmeca, Maya, Tolteca y Azteca, y especialmente por las fabulosas ciudades de Mesoamérica. Estas se extendían a lo largo de lo que hoy en día es el centro, sur y suroeste de México y la península de Yucatán, y hacia Guatemala, Belice y la parte occidental de Honduras y El Salvador.

La región entre Mesoamérica y la periferia norte, en ocasiones llamada La Gran Chichimeca, fue asentada antes del año 10,000 AC. Un sistema de asentamiento basado en prácticas agrícolas formales apareció en varios lugares entre el año 2000 AC y el año 500 DC. No lejos de la hoy frontera en el estado mexicano de Chihuahua, el poblado de Paquimé (cerca de Casas Grandes) surgió para dominar la región aproximadamente de los años 1200 a 1450 DC. Con una población de alrededor de 3,000 personas, Paquimé fue una capital regional que controló una extensa red de intercambio que se extendía hacia el sur a Mesoamérica y hacia el norte hasta llegar el Cañón Chaco, en el hoy estado norteamericano de Nuevo México.

Baja California es hoy una tierra de desiertos costeros. Sin embargo, climas del pasado eran más benignos y la Baja California peninsular era rica en flora y fauna, con relativamente abundante agua. La península pudo haber sido una de las primeras partes del continente alcanzadas desde Alaska hace más de 40,000 años. La fecha de carbono más temprana que ha sido aceptada en la región proviene de un pedazo de carbón encontrado en la Cueva Pintada, una de las más grandes cavernas del complejo de la Baja California central, el cual indica que el asentamiento humano ocurrió hace más de 10,000 años.

El arribo de los españoles en América alteró irrevocablemente al hemisferio entero. Lo que actualmente es la frontera, fue visitada por ejemplo, por el itinerante Cabeza de Vaca quien vagó al interior de Chihuahua, entrecruzando el Río Bravo entre 1534 y 1536. En 1540-42, Francisco Vásquez de Coronado recorrió a lo largo de la región occidental y las culturas Pueblo; y en 1542 Juan Rodrigo Cabrillo entró a la bahía de San Diego. Pero para el momento que Baltazar de Obregón entró a Paquimé en 1584, se encontró con ruinas que tenían ya casi un siglo de antigüedad.

Las regiones del norte del Imperio Español fueron difíciles de someter. La existencia de levantamientos era común y era usualmente encontrado por una dura represión por parte de los conquistadores. Los misioneros fueron una parte importante de la estrategia de pacificación española, sin embargo llegaron tarde a Baja y Alta California. El 19 de agosto de 1773, Fray Francisco Paloú estableció la primera división formal de Alta California y Baja California, autorizando a los Franciscanos a convertir gente en Alta California, y a los Dominicos la gente de Baja California.

Una vez consumada la Independencia de México, los presidios perdieron su propósito imperial de pacificación y control; y para 1830, la secularización había eliminado el propósito de la misión en Texas, Arizona, California y Nuevo México. Amplias reformas territoriales siguieron, frecuentemente involucrando grandes concesiones de tierras públicas para alentar asentamientos. Enormes ranchos fueron creados en Tecate y Tía Juana. A través del matrimonio interracial y los negocios, muchos recién llegados, fueron absorbidos por la nueva sociedad, adoptando estilos de

comer y de vestir, mezclando idiomas, y sirviendo en ejércitos compuestos de diferentes razas. Un fuerte sentimiento de mandato local se extendió en el norte, instigado por el abandono del gobierno central. Muchos mexicanos querían asegurar soberanía de los Estados Unidos para los territorios de la frontera. En los años anteriores a la guerra de 1846-48, la integración de los territorios del norte de México a la economía y sociedad de los Estados Unidos era el factor más relevante en la vida de la mayoría de las personas.

Después del Tratado de 1848, los espacios fronterizos que los españoles habían batallado para conquistar se convirtieron en lugares fronterizos que México y los Estados Unidos buscaban controlar, primordialmente en función de asegurar los nuevos límites territoriales de sus respectivos países. Los Estados Unidos establecieron nuevas bases militares a lo largo de la orilla norte del Río Bravo. Conforme el intercambio y comercio de los poblados fronterizos se desarrolló, muchos mexicanos se mudaron al norte del río en busca de oportunidades económicas. En el extremo oeste del continente, la firma del Tratado coincidió con el descubrimiento de oro en el norte de California.

Aunque México buscó integrar el norte a la nueva república, movimientos secesionistas fueron comunes en ambos lados de la frontera. A principios del siglo XIX, residentes fronterizos de habla hispana, nativos americanos, y recién llegados anglo-americanos surgieron como mexicanos, tejanos y americanos. La velocidad de transformación vio a mexicanos-tejanos ir de súbditos españoles, a ciudadanos mexicanos, a tejanos, a estadounidenses, todo en el lapso de una generación.

Marcando la línea

El Artículo V del Tratado de Guadalupe Hidalgo requirió la designación de una “línea fronteriza precisa, basada en mapas autorizados, y el establecer sobre tierra marcas que mostrarán los límites de ambas repúblicas.” Basado en el mapa de Disturnell anexo al tratado, la línea se extendería desde la boca del canal más profundo del Río Bravo del Norte, río arriba hasta llegar al pueblo llamado “Paso” (hoy ciudad Juárez), de ahí seguiría su camino por tierra hasta los Ríos Gila y Colorado; posteriormente seguiría la división entre la Alta California y Baja California hacia el Océano Pacífico. El levantamiento fronterizo inició el 6 de julio de 1849, justo al sur de San Diego y tomó seis años en terminarse.

Entre 1849 y 1854, cada nación estableció comisiones de levantamiento para marcar la nueva frontera. Pedro García Conde y John Russell Bartlett fueron los primeros comisionados en empezar el trabajo. Una de las primeras tareas fue la de establecer una primera marca fronteriza (punto inicial) entre Alta y Baja California. El trabajo del levantamiento era con frecuencia arduo y peligroso pero también caracterizado por un alto grado de cooperación entre los equipos bajo la dirección de los comisionados José Salazar Ylarregui y William Emory. Lo que había previamente sido una frontera abierta era ahora transformada en una frontera internacional, si bien vagamente definida y casualmente honrada.

Los peritos de la frontera produjeron más de 50 mapas que cuidadosamente delineaban la nueva línea. Eran acompañados por varios artistas y científicos, encargados de registrar el territorio y sus recursos, quienes produjeron muchos bocetos y pinturas del paisaje al igual que registrar las plantas, animales y gente que se encontraban. Desafortunadamente, muy pocos registros del levantamiento mexicano sobreviven al día de hoy, el más famoso siendo *Datos de Salazar*, una narrativa de la sección de California del levantamiento.

Conforme la población de la frontera creció durante la segunda mitad del siglo XIX, las disputas sobre la ubicación exacta de la línea fronteriza se hicieron más frecuentes. En 1882 delegados de ambos países recomendaron un reconocimiento militar de la totalidad de la frontera terrestre desde Ciudad Juárez-El Paso hasta el Pacífico. En ruta al Pacífico, el equipo que realizaba el levantamiento encontró que muchos monumentos fronterizos habían desaparecido o se encontraban en un mal

estado. Algunos no pasaban de ser montones de piedras. En 1891, una nueva comisión de límites fue creada para asumir la tarea de remarcar la frontera.

Los nuevos equipos de levantamiento se encontraron con numerosas dificultades y confusiones a lo largo de su trabajo. Con frecuencia, los monumentos originales eran difíciles de encontrar, especialmente en el terreno montañoso. Errores en el levantamiento original significaron que algunos de los monumentos colocados con antelación estaban mal posicionados; errores como estos fueron, ya sea ajustados discretamente, o permanecieron sin disputarse para evitar la necesidad de negociar nuevos tratados de reconciliación. Muchas dificultades fueron el resultado de interferencia humana deliberada, incluyendo la destrucción de los monumentos y montones de piedras por indios merodeadores. Monumentos fueron también desmantelados para su uso como materiales de construcción, o por las acciones de rancheros y mineros al norte de la frontera quienes destruyeron o movieron marcadores con el fin de obtener control sobre tierras y recursos minerales.

Para junio de 1894, el trabajo de la comisión del segundo levantamiento había llegado a su fin. El monumento fronterizo número 1, pegado al Océano Pacífico, fue re-designado como el número 258, ya que los peritos trabajaron hacia el oeste desde El Paso. El viejo monumento fue enviado a San Diego para ser pulido y regrabado, para ser luego reinstalado dentro de un cerco de hierro para prevenir vandalismo. En las siguientes dos décadas, 18 monumentos más fueron erigidos, llevando el total a 276. La Comisión Internacional de Límites también llevó a cabo la restauración de monumentos y erigió nuevos monumentos en puentes construidos sobre el Río Bravo. Con la terminación de 276 monumentos, el programa oficial terminó. Ambos países acordaron que cualquier delimitación posterior consistiría de pequeños marcadores de concreto (conocidos como mojoneras). Para 1975, se habían sumado 442 marcadores, principalmente dentro y alrededor de las crecientes ciudades y pueblos fronterizos; otros 51 fueron sumados en 1984.

La frontera se globaliza

El levantamiento que se dió después de 1848 se llevó a cabo de manera cordial por los Comisionados Salazar y Emory, anunciando los fuertes lazos que se desarrollarían entre los “pueblos gemelos” a lo largo de la línea. Al finalizar el Siglo XX, estos pueblos crecieron hasta convertirse en ciudades con lazos globales. Los lazos transfronterizos fueron una muestra común de la vida cotidiana de los habitantes fronterizos.

Con el auge del ferrocarril y la entrada de capital extranjero a México durante el mandato de Porfirio Díaz, se fomentó la expansión económica y demográfica de las ciudades gemelas en ambos lados de la frontera. Tijuana fue fundada el 11 de junio de 1889, donde antes se encontraba una aduana desde 1874. Mexicali y Tecate siguieron en los albores del Siglo XX, cuando la tecnología de irrigación abrió la posibilidad de la agricultura en el Valle Imperial de California, así como en el Valle de Mexicali Baja California. Para 1910, los seis estados fronterizos mexicanos contaban con más de 1.6 millones de habitantes (10.9 por ciento de la población total del país); mientras que los cuatro estados de E.U. contaban ya con 4.9 millones de habitantes (7.3 por ciento de la población total de E.U.)

La Revolución Mexicana fue observada de cerca por el Gobierno de E.U. así como por la gente que habitaba a lo largo de la línea. Algunos ciudadanos mexicanos cruzaron la frontera a fin de refugiarse del conflicto. Ambos bandos involucrados en la lucha mantuvieron lazos con el norte, para obtener víveres y material de guerra.

La modernización de la franja fronteriza de México y E.U fue auxiliada por los convenios y políticas entre los dos países. Encabezando dichas políticas estuvo el establecimiento de La Comisión Internacional de Límites en 1889, y su sucesora La Comisión Internacional de Límites y Aguas de 1944. La colaboración entre ambas agencias persiste en la actualidad, e incluye el mantenimiento de los monumentos de lindero, la construcción de presas para propósitos de energía hidroeléctrica, control y prevención de inundaciones, canales y resolución de disputas limítrofes.

Durante la segunda mitad del Siglo XIX, la franja fronteriza era una zona salvaje y sin ley. Los asaltos se llevaban a cabo en ambas partes de la frontera, tanto en territorio de E.U, como en México. Los filibusteros de E.U. se introducían en México en busca de saqueos rápidos y conquista. El aumento en la migración llevó a E.U. a la creación de la Patrulla Fronteriza de E.U. en 1924, transformando la vagamente definida frontera, en una línea definida y por primera vez patrullada por una policía constituida. De cualquier forma, Los gobiernos de México y los E.U. han seguido cooperando mutuamente en las políticas de migración, tráfico y seguridad nacional. En las primeras décadas de la patrulla fronteriza, el patrullaje fue relativamente un asunto casi imperceptible.

Los pueblos fronterizos crecieron conjuntamente a través de los lazos de trabajo, familia, compra-venta y entretenimiento. Esto fue un factor determinante en la reducción de los crueles recuerdos de la amarga guerra, aunque la memoria colectiva revela que aún existen tensiones internacionales cerca de la superficie.

En 1965, México lanzó el Programa Industrial Fronterizo para desarrollar la industria manufacturera en los pueblos fronterizos, y ofrecer así empleo a los migrantes mexicanos que regresaron al país al término del Programa Bracero. Aunque lento al principio, la producción de las maquiladoras fue responsable de una cuarta parte de las exportaciones manufactureras mexicanas para 1979. El número de maquilas en la frontera creció de 12 en 1965 a 1,500 para 1996, empleando a más de un millón de trabajadores. Dos terceras partes de todas las maquilas mexicanas se establecieron en tres ciudades fronterizas mexicanas: Tijuana, Mexicali y Ciudad Juárez.

El Tratado de Libre Comercio (NAFTA por sus siglas en inglés), fue firmado en 1994, afianzando las bases y lazos entre México y E.U. Al finalizar el Siglo XX, la franja fronteriza se había convertido en una de las regiones con más rápido desarrollo en México, experimentando un enorme crecimiento económico y demográfico, cambios políticos y una explosión de innovación cultural. Para el año 2000, los seis estados fronterizos mexicanos (Baja California, Sonora, Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas) eran habitados por 18.2 millones de personas, 16 por ciento de la población total de México. Mientras que los 4 estados estadounidenses (California, Arizona, New México y Texas) eran hogar de 66.9 millones de habitantes, un 21 por ciento de la población de E.U.

El Muro

En 1945 se diseñó la primera cerca oficial para restringir el flujo de migrantes no autorizados a lo largo del Canal Todo Americano cerca de Calexico, California. Era una cerca de unos 9 kilómetros de largo, construida con postes y malla ciclónica de unos 3 metros de alto, materiales reciclados de los campos donde habían sido internados por los E.U. soldados japoneses-americanos durante la Segunda Guerra Mundial. El gobernador de Baja California aprestó soldados mexicanos en la frontera, para proteger la construcción de la cerca. En 1990, así como en la primera década del Siglo XXI, hubo construcciones más extensas de la cerca a lo largo de la frontera.

Una nueva era para la policía fronteriza comenzó cuando E.U. construyó la cerca para prevenir el cruce de ilegales en las principales ciudades fronterizas. En 1994, la “Operación Contener la Línea” introdujo un número sin precedentes de oficiales patrullando y alta tecnología para vigilancia en El Paso. Esto fue seguido por la “Operación Guardián” en el condado de San Diego, que incluyó el levantamiento de una cerca entre Tijuana y San Diego. Un año más tarde, la “Operación Salvaguarda” extendió su cerca entre las ciudades de Nogales Sonora y Nogales Arizona. La nueva cerca fue construida con hojas de metal utilizadas para crear pistas de aterrizaje temporales para los aviones norteamericanos durante la Guerra de Vietnam.

En las afueras de las principales poblaciones fronterizas, la mayor parte de la línea permaneció como un territorio abierto. Disuadidos por las nuevas cercas en las áreas urbanas, los migrantes optaron por

cruzar zonas más agrestes de la montaña y el desierto, incrementando el número de muertes. Sin embargo, las cercas se deterioraron rápidamente, debido a las condiciones ambientales y al maltrato.

Después de los ataques del 11 de septiembre, el Departamento de Seguridad Nacional asumió la construcción de 700 millas de cerca a lo largo de la frontera, con un costo de más de dos billones de dólares. La cerca se construyó con varios materiales, incluyendo murallas de acero, cerca de malla metálica, pilares de concreto juntos uno del otro y bolardos, barreras vehiculares y alambre de púas. En algunos lugares, no menos de 3 capas de cercos dividieron a los dos países, y los caminos intermedios fueron arreglados para permitir persecuciones a alta velocidad. Se causó gran daño al medio ambiente con la construcción de la cerca, incluyendo erosión del suelo, inundaciones y destrucción del hábitat de plantas y animales. Los monumentos limítrofes fueron cubiertos o enjaulados detrás de la cerca, inaccesibles u ocultos en el lado Norteamericano.

Mientras los E.U. gastaban generosamente para asegurar la línea fronteriza, invertían también –en coordinación con México- para incrementar el número de puertos fronterizos que conectaran ambas naciones. El muro era poroso, los determinados migrantes aún encontraban la forma de cruzar sobre, por debajo o a través de la muralla. En muchas de las zonas montañosas de Baja California la cerca simplemente se extinguía.

El antiguo monumento limítrofe número 1 aún se encuentra en su sitio frente al Río Bravo en El Paso. El líder revolucionario Francisco I. Madero construyó su cuartel general cerca del sitio. Hoy en día no hay cerca en este sitio, la línea está marcada por un simple letrero. La “Casa de Adobe” de Madero fue reconstruida como museo, conmemorando el Centenario de la Revolución, y afuera de ella un busto del líder revolucionario se encuentra sobre un pedestal, muy cerca del monumento restaurado.

El monumento 122A se encuentra en un acantilado en la Avenida Internacional en Nogales. Arriba del mismo está una torre de vigilancia con todos los elementos modernos y una cerca de 1990 del tipo “Guardián”. Para asegurar el cimiento del monumento, se construyó una pared de concreto en la cual los artistas locales han pintado distintos símbolos de los antiguos pueblos mesoamericanos. Estas capas sobre el paisaje proveen un relevante testimonio de la historia de México y su agitada relación con E.U.

Después de una década de construcción de fortificaciones, el lugar que se había constituido como una membrana permeable entre las dos naciones fue partido por la mitad por una cerca que amenaza las relaciones transfronterizas. Los monumentos se encuentran como silenciosos centinelas, que recuerdan la rica historia fronteriza, y que se anticipan al momento en el cual las comunidades de ambos lados de la línea sean reunidas de nuevo.

Tercera Nación

Durante la mayor parte de la historia humana, no existía Estados Unidos de América o Estados Unidos Mexicanos. Ambas naciones llegaron tarde a la escena global; la línea internacional entre ellos tiene poco más de 150 años. Antes de 1848, las fronteras estaban abiertas, un paisaje de interminables horizontes y retos sin límite. Nuestros antepasados prehistóricos recorrían en grandes cantidades estas tierras buscando sustento, evolucionando en complejas civilizaciones que están fundamentadas en extensos asentamientos, parentescos e intercambios a una escala sub-continental. El sello de dichas sociedades fue la conectividad y continuidad sobre el tiempo y el espacio, aún a pesar de que no siempre esto fue armónico y duradero.

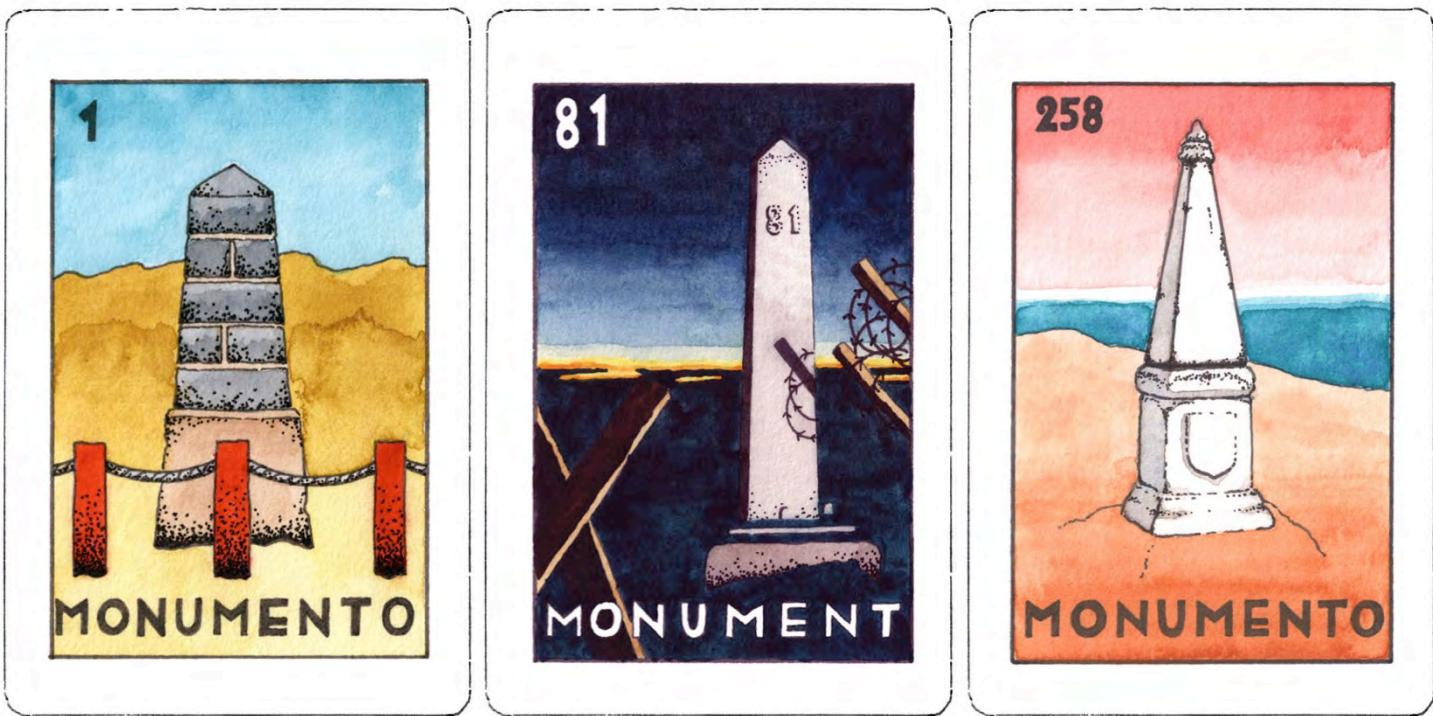
El Muro que separa a México de los Estados Unidos caerá. Los muros siempre caen. El Muro no servirá ya que la “Tercera Nación” transfronteriza es un tejido conector que ninguna división puede borrar. Es el lugar donde una nueva serie de valores binacionales están siendo creados, orgánicamente.”

“

aaaaaaaaaaaaaaaaaa

“

Gpi rkuj "cpf 'Ur cpkj "gzwuÍ "4234'O lej cgiF gct "~Wpkxgtulk\ "qh'Ecrk\hqtplc."Dgtngng{ ""



Save The Monuments / Preservemos Los Monumentos

ADOPTING A MONUMENT: The Possibilities

ADOPTADO UN MONUMENTO: Las Posibilidades

Adoption by schools on the borderline

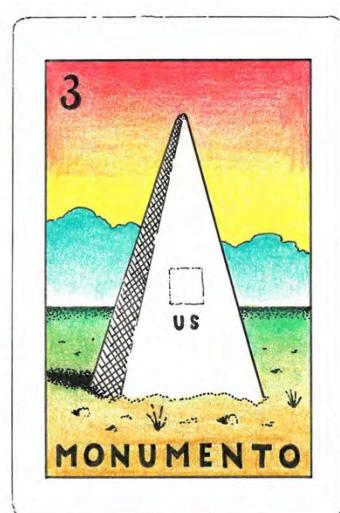
- Collaborative art project involving local artists and school children
 - mural honoring monuments
 - ceramic project—sculpting mini-monuments, putting them in classrooms
 - poster projects envisioning the future of border/monuments a la Norma Iglesias
- Class reports on monument/surveys history/geography
- Pen-pal project for students in cities that share a monument
 - Classroom pen-pals—did you know about the monument? What are your thoughts on it? Expand discussion into ideas of binational identities/neighbors

Adoption by local businesses

- Donate money for monument maintenance
- Display plaques/posters of nearby monument(s) in office/shop

Adoption by local government

- Getting the govt. on board to support the efforts of people who want to clean/paint/protect monuments
- Plaques that say: "*10 miles north of this point, Monument No. X resides at the peak of...*" – weaving the monuments into the fabric of everyday life



Adopción de monumentos fronterizos en las escuelas (locales):

- Un proyecto de colaboración artística entre artistas locales y estudiantes de primaria y secundaria.
 - Murales para celebrar los monumentos
 - Vasos de cerámica conmemorativos: creación de replicas en miniatura de los monumentos, para después ser colocados en las aulas escolares de dichas escuelas.
 - Proyectos de collage imaginando el futuro de la frontera/ monumentos a la Norma Iglesias
- Reportes escolares de los monumentos/estudios históricos/geográficos.
- Proyectos de correspondencia entre estudiantes que comparten un monumento fronterizo sus ciudades.
 - Proyectos de correspondencia entre alumnos de la misma escuela – ¿Sabes acerca de los Monumentos? ¿Qué piensas sobre ellos? Expandir el conocimiento sobre los monumentos-fronterizos para fomentar el dialogo y la identidad binacional entre vecinos internacionales.

Adopción de monumentos por comercios locales

- Donación económica para el mantenimiento de los monumentos
- Y como muestra de aprecio por su participación se le otorgara a los negocios participantes un certificado de reconocimiento.

Adopción de monumentos por los gobiernos locales

- Motivar al gobierno para que apoye los programas cívicos para la limpieza y el mantenimiento de los monumentos.
- Placas informativas que digan: *10 kilómetros al norte de este punto, se encuentra localizado x monumento, etc...* –tejiendo los monumentos en la fabrica social de la vida diaria de los residentes.

Adopting the monuments not in a monetary sense but in a way that aims to incorporate them into our collective consciousness

- Reclaiming the monuments, making them culturally relevant, creating a sense of ownership of the objects

Collecting photos/postcards of monuments from local archives/libraries

Creating *Save The Monuments* chapters/collectives in different cities

- Those who feel passionate about the monuments/live in close proximity to them can volunteer to document them in their current states (photos, drawings, paintings), clean up surrounding debris, re-paint them (govt. permission?)

Creating a *Save the Monuments* website with historical guide, images and “how to join the movement” information.

Leaving “offerings” at monument sites, honoring their significance (ie wreaths of flowers, small stones) – too much like a cemetery?

La adopción de los monumentos va más allá de contribuir económicamente, pues el objetivo final es que los monumentos puedan ser adoptados como parte de nuestra conciencia colectiva.

- Salvaguardando los monumentos, haciéndolos algo cultural/incorporándolos en la cultura local, para crear un efecto de pertenencia cultural en la sociedad fronteriza.

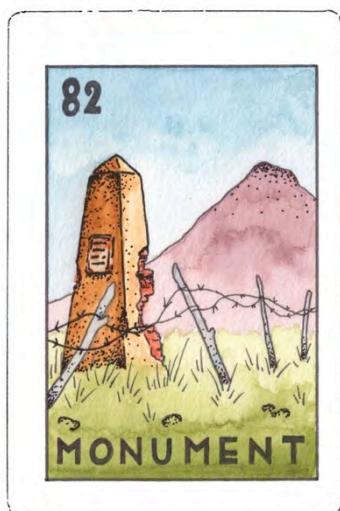
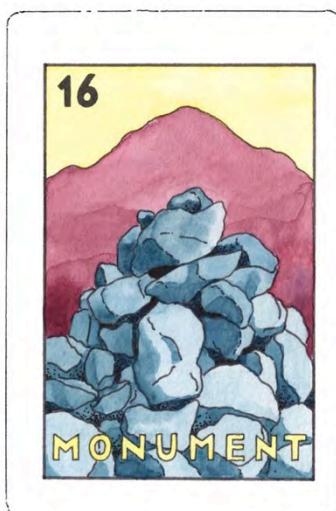
Colección fotográfica/postales de monumentos provenientes de los archivos de las bibliotecas locales.

Creación de clubes sociales en las ciudades fronterizas para salvaguardar los monumentos. Información sobre estos clubes sociales será incluida en la página web *Preservemos Los Monumentos*

- Para agrupar a ciudadanos que sienten que la protección y el resguardo de los monumentos es esencial para el patrimonio histórico y cultural de los residentes fronterizos en ambos lados de la línea divisoria internacional. Estas personas fungirán como voluntarios para documentar el estado actual de los monumentos a través de fotos, dibujos, pinturas, etc., y también para que realicen tareas de limpieza de basura, y desechos que se encuentren alrededor de los monumentos. (¿Permiso gubernamental?)

Creación de una página electrónica *Preservemos Los Monumentos* con información histórica, imágenes, e información de como unirse a la campaña para preservar los monumentos.

¿Dejar “ofrendas” en el sitio donde están localizados los monumentos, honrando su legado histórico (flores, pequeñas piedras, etc.) –como un cementerio?

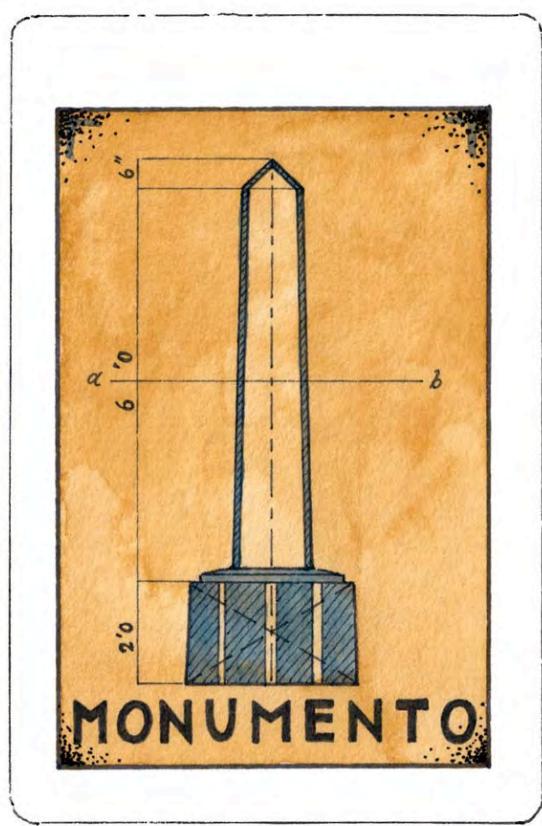


Having communities build monument replicas to put in storefronts, schools, etc.

Encouraging people living in monument towns to organize bi-national events around monuments (ie yoga sessions, concerts, religious gatherings, poetry slams, movie screenings).

Write/perform corridos about the monuments / border life

Encourage people to submit their own corridos and display them on website



Art by Nick Almquist

Animando a que las comunidades aledañas a los monumentos creen replicas de los monumentos y los pongan en las vitrinas de sus negocios, escuelas, etc.

Impulsando a que la gente que viva en las ciudades o pueblos aledaños a los monumentos organicé eventos binacionales: sesiones de yoga, conciertos, ceremonias religiosas, eventos de poesía, eventos de danza, funciones de cine, etc.

Escribir/cantar corridos u otro tipo de canciones acerca de los monumentos y la vida en la frontera.

Invitar a la gente para que contribuya con sus propias composiciones musicales acerca de los monumentos: corridos, rancheras, baladas, rock pop, etc.

- Invitar a que la gente contribuya trabajos artísticos relacionados con los monumentos como poesía, dibujos, fotografías, etc. Dicho contenido artístico será incluido en la página web (*Preservemos Los Monumentos*).